

Sag C-762/19**Anmodning om præjudiciel afgørelse****Dato for forelæggelse:**

17. oktober 2019

Forelæggende ret:

Rīgas apgabaltiesas Civillietu tiesu kolēģija (Letland)

Afgørelse af:

14. oktober 2019

Sagsøger i første instans og indstævnt:

SIA »CV-Online Latvia«

Sagsøgt i første instans og appellant:

SIA »Melons«

[Udelades]

ECLI:LV:RAT:2019:1014.C30638718.8.L

AFGØRELSE

om at udsætte sagen og forelægge Den Europæiske Unions Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse

Rīgas apgabaltiesas Civillietu tiesas kolēģija (appeldomstolen for regionen Riga, afdelingen for civile sager) [udelades] [rettens sammensætning og parternes repræsentanter]

behandlede ved et offentligt retsmøde afholdt den 14. oktober 2019 den civile sag, som blev indledt ved stævning indgivet af SIA »CV-Online Latvia« mod SIA »Melons«, hvori der nedlægges påstand om forbud mod, at der på det websted, der drives af sagsøgte, anbringes links, som, når der klikkes på dem, giver adgang til sagsøgerens database.

Tvistens baggrund*De faktiske omstændigheder*

- [1] Sagsøgeren og indstævnte, SIA »CV-Online Latvia« (herefter »sagsøgeren«), er indehaver af og driver webstedet www.cv.lv, som gør det muligt at søge efter tilbud og ansøgninger om beskæftigelse. I hovedsagen er der enighed mellem parterne om, at sagsøgerens websted samt de tilbud og ansøgninger om beskæftigelse, som webstedet indeholder, skal anses for en database.

Sagsøgte og appellanten, SIA »Melons« (herefter »sagsøgte«), er indehaver af og driver webstedet www.kurdarbs.lv, som er en søgemaskine.

Det websted, som sagsøgte driver, finder websteder, hvor der offentliggøres offentligt tilgængelige oplysninger om stillingsannoncer, og omdirigerer ved hjælp af et hyperlink den bruger, der søger efter stillingsannoncer, til det websted, hvorpå de fundne oplysninger oprindeligt blev offentliggjort. Ved at klikke på hyperlinkene besøger slutbrugeren sagsøgerens websted, www.cv.lv, og ser dets indhold fra førnævnte websted.

Ved appelinstanten tilsluttede sagsøgerens repræsentant sig sagsøgtes repræsentants opfattelse, hvorefter sagsøgte ikke foretager en online-transmission til sagsøgerens websted, men derimod benytter sig af en anden form for transmission.

Ifølge hovedsagens akter offentliggjorde sagsøgeren metatags (mikrodata fra Schema.org), som vises i de resultater, som søgemaskinerne finder, på sit websted.

Ifølge standarderne for mikrodata fra Schema.org indeholder metataggene på sagsøgerens websted følgende oplysninger: hyperlink, stilling, virksomhed, stillingens geografiske placering og dato. Disse oplysninger, som er indeholdt i metataggene, vises i de resultater, som søgemaskinen på sagsøgtes websted viser.

- [2] Sagsøgeren anlagde sag for at beskytte sine *sui generis*-rettigheder med henblik på at undgå udtræk og genanvendelse af sin database. Ifølge sagsøgeren udtrækker sagsøgte ved hjælp af de beskrevne aktiviteter en væsentlig del af databasen og overfører den til sit websted. Ved hjælp af hyperlinks sikrer sagsøgte desuden, at databasen genanvendes.
- [3] Retten i første instans fastslog, at der var tale om en krænkelse af en *sui generis*-ret, og nåede til den konklusion, at anbringelsen af et hyperlink i søgeresultaterne, når slutbrugeren har udfyldt søgefeltene, og den omstændighed, at slutbrugeren ved at klikke på hyperlinket »føres« til sagsøgerens websted, udgør en genanvendelse af databasen.
- [4] Sagsøgte iværksatte appel til prøvelse af dommen i første instans, hvori sagsøgte gjorde gældende, at det websted, som sagsøgte driver, ikke tilbyder online-transmissioner, dvs. at det ikke operer i »real time«. Anbringelsen af et hyperlink på et websted indebærer hverken, at der er tale om et system med direkte kontrol, at der opereres i »real time«, eller at der foretages en online-transmission eller en anden form for transmission.

Ifølge sagsøgte må der sondres mellem websteder og databaser, eftersom sagsøgeren uden for sin database, dvs. på sit websted, www.cv.lv, har placeret alle de oplysninger, som sagsøgeren ønsker stillet til rådighed for søgemaskiner, og dermed tilgår søgemaskinerne ikke sagsøgerens database.

Sagsøgte har anført, at standarderne for mikrodata fra Schema.org er blevet udviklet og vedligeholdes af de fire førende globale søgemaskiner på internettet, Google, Bing, Yahoo! og Yandex, men at næsten alle søgemaskiner i verden, herunder sagsøgte, som er findes på webstedet www.kurdarbs.lv, understøtter dem. Sagsøgeren har i overensstemmelse med disse standarder på sit websted, www.cv.lv, offentliggjort de oplysninger (metatags), som sagsøgeren ønsker, at søgemaskinerne (google.com, bing.com, yahoo.com og kurdarbs.lv m.fl.) viser blandt de fundne resultater. Metatagene befinder sig på webstedet www.cv.lv, som befinder sig uden for databasen.

Sagsøgte er af den opfattelse, at konklusionerne fra Domstolens domme i sagerne The British Horseracing Board m.fl. (herefter »sag C-203/02«) og Innoweb (herefter »sag C-202/12«) ikke er relevante med henblik på den foreliggende sag, for så vidt som der er tale om andre faktiske omstændigheder i hovedsagen, hvilket begrundes, at der anlægges en anden fortolkning af begreberne »udtræk« og »genanvendelse«.

Retlige bemærkninger

Retsforskrifter

- [5] Europa-Parlamentet og Rådets direktiv af 11. marts 1996 om retlig beskyttelse af databaser bestemmer i artikel 7, som omhandler beskyttelsens genstand, i kapitel III med titlen »*Sui generis*-ret«, at når indsamling, kontrol eller præsentation af en databases indhold ud fra et kvalitativt eller kvantitativt synspunkt er udtryk for en væsentlig investering, sikrer medlemsstaterne databasens fremstiller en ret til at forbyde udtræk og/eller genanvendelse af hele basens indhold eller en væsentlig del deraf, vurderet kvalitativt eller kvantitativt.

I denne bestemmelse defineres begreberne »udtræk« og »genanvendelse« således:

- a) »udtræk«: permanent eller midlertidig overførsel af hele en databases indhold eller en væsentlig del deraf til et andet medium på en hvilken som helst måde eller i en hvilken som helst form
- b) »genanvendelse«: enhver form for tilgængeliggørelse for almenheden af hele databasens indhold eller en væsentlig del deraf ved spredning af eksemplarer, udlejning, online-transmission eller på anden måde. Første gang et eksemplar af en database sælges i Fællesskabet af rettighedshaveren eller med dennes tilladelse, er rettighedshaverens ret til at udøve kontrol med videresalg af dette eksemplar inden for Fællesskabet udtømt.

- [6] Direktiv 96/9 blev gennemført i lettisk ret den 1. maj 2004 ved en ændring af Autortiesību likums (lov om ophavsret).

Artikel 57, stk. 1 til 2, i lov om ophavsret bestemmer, at en fysisk eller juridisk person, som har taget initiativ til at oprette en database og har påtaget sig investeringsrisikoen, skal anses for en databasefremstiller, når indsamling, kontrol eller præsentation af en databases indhold ud fra et kvalitativt eller kvantitativt synspunkt er udtryk for en væsentlig investering (artikel 5, stk. 2).

Databasefremstilleren har ret til at forbyde følgende aktiviteter med hensyn til hele basens indhold eller en væsentlig del deraf, vurderet kvalitativt eller kvantitativt:

- 1) »udtræk«: permanent eller midlertidig overførsel af hele en databases indhold eller en væsentlig del deraf til et andet medium på en hvilken som helst måde eller i en hvilken som helst form
- 2) »genanvendelse«: enhver form for tilgængeliggørelse for almenheden af hele databasens indhold eller en væsentlig del deraf i en hvilken som helst form, herunder ved spredning af eksemplarer, udlejning, online-transmission eller på anden måde.

Årsagerne til, at der hersker tvivl om fortolkningen af EU-lovgivningen

- [7] Den Europæiske Unions Domstol fastslog i sin dom i sag C-202/12, at »[a]rtikel 7, stk. 1, i Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 96/9/EF af 11. marts 1996 om retlig beskyttelse af databaser skal fortolkes således, at en operatør, som lægger en dedikeret metasøgemaskine som den i hovedsagen omhandlede ud på internettet, foretager en genanvendelse af hele indholdet af en database eller en væsentlig del deraf, som er beskyttet af denne artikel 7, når denne dedikerede metasøgemaskine:
- giver slutbrugeren en søgeformular, som i det væsentlige tilbyder de samme funktioner som databasens formular
 - oversætter slutbrugerens anmodninger i den søgemaskine, som databasen er udstyret med, i »real time«, således at alle data i denne database gennemses, og
 - fremstiller de fundne resultater for slutbrugeren i webstedets visning udadtil, idet den samler gengangerne i en enkelt enhed, men i en rækkefølge, der er baseret på kriterier, som er sammenlignelige med dem, der anvendes af den pågældende databases søgemaskine til at fremvise resultaterne.[«]
- [8] I dommens præmis 25 fastslås det, at »det af forelæggelsesafgørelsen [fremgår], at en dedikeret metasøgemaskine som den i hovedsagen omhandlede ikke råder over sin egen søgemaskine, der gennemgår de andre websteder. Derimod har den, som anført i denne doms præmis 9, for at udføre søgeanmodningerne benyttet de søgemaskiner, hvormed de databaser, som er omfattet af denne tjeneste, er

udstyret. Således oversætter den dedikerede metasøgemaskine brugernes anmodninger i disse søgemaskiner i »real time«, således at alle data i de nævnte databaser gennemses [«].

I hovedsagen har sagsøgte anført, at det websted, som sagsøgte driver, www.kurdarbs.lv, ikke oversætter søgeanmodninger i databaser i »real time«, og at sagsøgte har sin egen metasøgemaskine.

- [9] I præmis 39 og 40 i førnævnte dom fastslås det, at »[f]or så vidt angår den virksomhed, der udøves af operatøren af en dedikeret metasøgemaskine som den i hovedsagen omhandlede, som er relevant i denne sag, nemlig onlinetilgængeliggørelsen på internettet af en sådan dedikeret metasøgemaskine, som har til formål at oversætte slutbrugernes søgeanmodninger, som er indført i denne, til søgemaskinerne i de databaser, der er omfattet af nævnte dedikerede metasøgemaskines tjeneste, skal det bemærkes, at denne virksomhed ikke er begrænset til at anvise brugeren de databaser, der leverer oplysninger om et bestemt emne[«].

[«]Den har således til formål at give alle slutbrugere et redskab, der gør det muligt at undersøge alle de data, der findes i en beskyttet database, og dermed at give adgang til hele indholdet af denne database på en anden måde end den, der er fastsat af fremstilleren af den nævnte database, ved samtidig at bruge databasens søgemaskine og udbyde de samme søgeførdele som selve databasen, således som det fremgår af denne doms præmis 25 og 26. Slutbrugeren har ved datasøgningen ikke længere brug for at gå ind på den pågældende databases websted – hverken dens hovedside eller dens søgeformular – for at konsultere databasen, idet slutbrugeren kan konsultere dennes indhold i »real time« via den dedikerede metasøgemaskines websted[«].

I præmis 1 i nærværende afgørelse har den forelæggende ret anført, at det websted, som sagsøgte driver, finder websteder, hvor der offentliggøres offentligt tilgængelige oplysninger om stillingsannoncer, og omdirigerer ved hjælp af et hyperlink den bruger, der søger efter stillingsannoncer, til det websted, hvorpå de fundne oplysninger oprindeligt blev offentliggjort. Ved at klikke på hyperlinkene besøger slutbrugeren sagsøgerens websted, www.cv.lv, og ser dets indhold fra førnævnte websted.

Henset til den omstændighed, at der er tale om andre faktiske omstændigheder i hovedsagen, nærer den forelæggende ret tvivl om, hvorvidt de konklusioner, som Domstolen nåede til i sag C-202/12 om udtræk eller genanvendelse af indholdet af en database ved andre former for transmission, er relevante med hensyn til hyperlinks, hvilket spørgsmål er tæt forbundet med de fortolkningsmæssige vanskeligheder i forbindelse med genanvendelse af en database ved en anden form for transmission.

- [10] I præmis 4 i nærværende afgørelse gengiver den forelæggende ret sagsøgtes anbringender, hvorefter der må sondres mellem websteder og databaser, eftersom

sagsøgeren uden for sin database, dvs. på sit websted, www.cv.lv, i form af metadata har placeret alle de oplysninger, som sagsøgeren ønsker stillet til rådighed for søgemaskiner, og dermed tilgår søgemaskinerne ikke sagsøgerens database.

- [11] I henhold til direktivet forstås der ved »udtræk« permanent eller midlertidig overførsel af hele en databases indhold eller en væsentlig del deraf til et andet medium på en hvilken som helst måde eller i en hvilken som helst form. Således består de fortolkningsmæssige vanskeligheder i henhold til begrebet »udtræk« af en databases indhold i at sondre mellem [på den ene side] metatags, som f.eks. oplysninger skabt af sagsøgeren med henblik på at gøre det muligt for søgemaskiner på internettet at udtrække disse oplysninger, og [på den anden side] databasens indhold. Derfor ønskes det oplyst, om de oplysninger, som metatagene, som vises i sagsøgtes søgemaskine, indeholder, udgør et udtræk af hele en databases indhold eller en væsentlig del deraf til et andet medium i en hvilken som helst form i henhold til det omhandlede direktiv.
- [12] Ifølge den forelæggende ret kan *acte claire*-doktrinen ikke finde anvendelse på hovedsagen, eftersom de faktiske omstændigheder i hovedsagen er forskellige fra de faktiske omstændigheder i Domstolens dom i sag C-202/12. Der er gjort rede for forskellene i præmis 7-12 i nærværende afgørelse.
- [13] På baggrund af det ovenstående nærer den forelæggende ret tvivl med hensyn til fortolkningen af artikel 7 i kapitel III (*sui generis*-ret) i Europa-Parlamentet og Rådets direktiv af 11. marts 1996 om retlig beskyttelse af databaser. Derfor er det efter den forelæggende rets opfattelse nødvendigt at forelægge Domstolen præjudicielle spørgsmål.

[Udelades] [henvi sning til nationale processuelle regler]

Afgørelse

På grundlag af artikel 267 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde [udelades] [henvi sning til nationale processuelle regler] har Rīgas apgabaltiesas Civillietu tiesas kolēģija (appeldomstolen for regionen Riga, afdelingen for civile sager)

besluttet

at forelægge Den Europæiske Unions Domstol følgende præjudicielle spørgsmål:

- 1) Skal sagsøgtes virksomhed, som består i at omdirigere slutbrugeren ved hjælp af et hyperlink til sagsøgerens websted, hvor en database med stillingsannoncer kan tilgås, fortolkes således, at den er omfattet af definitionen af »genanvendelse« i artikel 7, stk. 2, litra b), i direktivet af 11. marts 1996 om retlig beskyttelse af databaser, nærmere bestemt af genanvendelse af databaser ved en anden form for transmission?

- 2) Skal de oplysninger, som de metatags, som vises i sagsøgtes søgemaskine, indeholder, fortolkes således, at de er omfattet af definitionen af »udtræk« i artikel 7, stk. 2, litra a), i direktivet af 11. marts 1996 om retlig beskyttelse af databaser, nærmere bestemt af permanent eller midlertidig overførsel af hele en databases indhold eller en væsentlig del deraf til et andet medium på en hvilken som helst måde eller i en hvilken som helst form?

Sagen udsættes, indtil Den Europæiske Unions Domstol har truffet afgørelse.

[Udelades] [henvisning til nationale processuelle regler]

[Udelades] [underskrifter]

ARBEJDSDOKUMENT